

Inhaltsverzeichnis

Abbildungsverzeichnis	X
Tabellenverzeichnis	XIV
Vorwort	XVII
1 Einleitung	1
1.1 Zentrale Forschungsfrage und deren Relevanz	3
1.2 Praktisches Problem der erforschten Domäne und dessen Relevanz	6
1.3 Aufbau der Arbeit	12
2 Konzeption des Modells semiotischer Effizienz	25
2.1 Kommunikative Effizienz	28
2.1.1 Das Modell kommunikativer Effizienz	28
2.1.2 Erweiterungsmöglichkeiten für das Modell kommunikativer Effizienz	33
2.1.3 Drei Modifikationsthese zum Modell kommunikativer Effizienz	38
2.2 Kapazität der Fachkommunikanten als Textsortenkonventionen und Erwartungen	40
2.2.1 Der Einfluss gültiger Textsortenkonventionen auf die Kommunikationsfähigkeit der Kommunikanten	41
2.2.2 Auflösung der Modellkategorie ‚Kommunikationsbereitschaft‘ zugunsten von Textsortenkonventionen und fachkommunikativen Teilkompetenzen	54
2.3 Komplexität des Kommunikats als multimodale Textsorten	64
2.3.1 Sprache-Bild-Textsorten und Textdesign	66
2.3.2 Eigenschaften von Sprache-Bild-Texten: Ähnlichkeit materieller (fachlicher) Bilder, Diagrammatik rekonfigurierender Diagramme und Bildlichkeit von Metaphern	71

2.3.3	Salienztheorie und Annahmen zu Top-down-Rezeptionsprozessen	89
2.4	Kontext	92
2.4.1	Interfachlichkeit in Domänen-, Organisationen- und Projektkommunikation	94
2.4.2	Skalen interfachlicher Kommunikation	105
2.4.3	Asymmetrische Formulkommunikation zwischen Prozipienten	109
2.5	Zwischenfazit: Modell semiotischer Effizienz	114
3	Integriertes Analyseraster für interfachliche Sprache-Bild-Textsorten	119
3.1	Textdesign	121
3.1.1	Design: Visuelle Variablen von Sprache-Bild-Texten	126
3.1.2	Layout: Positionierung in der Fläche und Rahmung	131
3.2	Funktionsstruktur	133
3.2.1	Bildakte einer multimodalen Funktionsstruktur	134
3.2.2	Textfunktionen-Typologie	142
3.3	Themenstruktur	150
3.3.1	Raumdeiktische Mittel zur Spezifikation von Technikkommunikation	152
3.3.2	Multimodale Mittel horizontaler Themenstruktur	157
3.3.3	Multimodale Mittel vertikal-modularisierter Themenstruktur	161
3.4	Logisch-semantische Sprache-Bild-Relationen	167
3.4.1	Konkurrenz (<i>concurrency</i>)	171
3.4.2	Erweiterung (<i>extension</i>)	172
3.4.3	Komplementarität (<i>complement</i>)	173
3.4.4	Verbesserung (<i>enhancement</i>)	173
3.4.5	Elaboration (<i>elaboration</i>)	175
3.5	Intertextualität: Verfahrensbedingte Textsortennetze	176

3.5.1	Text-Text-Relationen in Gesetzgebungsverfahren vs. Wissensbearbeitung in verwaltungsinstitutionsspezifischen Verfahren	177
3.5.2	Fachtextsortennetze in technisch-juristischen Harmonisierungsprozessen	180
3.6	Verknüpfungen zwischen Textgestaltung und Kontext	185
4	Datenerhebung, Korpus und Beschreibung des Forschungsfeldes	187
4.1	Feldzugang und Erhebungsmethodik	189
4.1.1	Teilnehmende Beobachtungen	195
4.1.2	Qualitative Interviews	196
4.1.3	Triangulation der Beobachtungs-, Interviewauswertung sowie der Analyse von Sprache-Bild-Textsortenexemplaren	198
4.2	Zusammensetzung und Umfang des Korpus	199
4.2.1	Umfang des Korpus	199
4.2.2	Das Textsortennetz <i>Ausschreibungsverfahren</i> als Grundlage für die Zusammensetzung des Korpus	200
4.2.3	Verdingungsunterlagen der Auftraggeber	214
4.2.4	Optimierungsvorschläge (OV) des Bieters	220
4.2.5	Pflichtenhefte des Bieters	222
4.2.6	Fahrpläne des Bieters	226
4.3	Beschreibung weiteren Materials und des interfachlichen Kontextes	228
4.3.1	Beschreibung der interfachlichen Projektstrukturen als Teil der erforschten Domäne und Organisationen	228
4.3.2	Durchgeführte Beobachtungen von gemeinsamen Textüberarbeitungen	240
4.3.3	Durchgeführte Interviews und Befragungen	241
4.4	Auswahl an Textsortenexemplaren für die Textanalyse	242
4.5	Überblick über das Textkorpus und weitere Material für die Analyse	245
4.5.1	Verdingungsunterlagen der Auftraggeber	246
4.5.2	Optimierungsvorschläge (OV) des Bieters	247

4.5.3	Pflichtenhefte und Zeichnungen des Bieters	247
4.5.4	Fahrpläne des Bieters	247
4.5.5	Durchgeführte Beobachtungen von gemeinsamen Textüberarbeitungen	247
4.5.6	Durchgeführte Interviews und Befragungen	248
4.5.7	Praktikumszeugnisse, Genehmigungen und Vertraulichkeitserklärung	249
4.5.8	Weiteres	249
5	Exemplarische Analyse ausgewählter Sprache-Bild-Textsorten	251
5.1	Textsorte Optimierungsvorschlag (OV)	252
5.1.1	Textdesign	252
5.1.2	Funktionsstruktur	262
5.1.3	Themenstruktur	270
5.1.4	Logisch-semantische Sprache-Bild-Relationen	283
5.1.5	Verknüpfungen zwischen Textgestaltung und Kontext	288
5.2	Textsortenvarianten Lastenheftvordruck (LHV) und Pflichtenheft (PH)	291
5.2.1	Textdesign	294
5.2.2	Funktionsstruktur	314
5.2.3	Themenstruktur	324
5.2.4	Logisch-semantische Sprache-Bild-Relationen	349
5.2.5	Verknüpfungen zwischen Textgestaltung und Kontext	355
5.3	Überblick über Varianten der Textsorte Fahrplan	357
5.4	Zwischenfazit zur Textsortenanalyse	363
5.4.0	Intertextualität	363
5.4.1	Textdesign	364
5.4.2	Themenstruktur	367
5.4.3	Funktionsstruktur	369
5.4.4	Logisch-semantische Sprache-Bild-Relationen	371
5.4.5	Verknüpfungen zwischen Textgestaltung und Kontext	373

6 Zu Aushandlungen semiotischer Effizienz bei Textüberarbeitungsprozessen	377
6.1 Die Kapazität der Kommunikanten	379
6.1.1 Beispiele zur Überarbeitung von Fahrplanvarianten	380
6.1.2 Beispiele zur Überarbeitung von Optimierungsvorschlägen	382
6.1.3 Beispiele zur Überarbeitung von Pflichtenheften	386
6.1.4 Zwischenfazit zur Interpretation von Kommunikantenkapazität	395
6.2 Semiotische Effizienz: Verhältnis zwischen Komplexität und Kapazität	396
7 Schluss	403
7.1 Fazit	404
7.1.1 These 1	404
7.1.2 These 2	406
7.1.3 These 3	409
7.2 Ausblick	411
7.3 Empfehlungen zu semiotischer Effizienz	413
7.3.1 Optimierungsansätze für die Empfehlungen der BAG SPNV	415
7.3.2 Modularisierung von Lasten- und Pflichtenheften nach Funktionsdesign	419
Literaturverzeichnis	425
Normen und Regelwerke	456
Rechtsquellen	459
Weitere Quellen	460
Anhang	463